|  |  |
| --- | --- |
| **KONINKRIJK BELGIE**  \_\_\_\_  **FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**  **\_\_\_\_** | **ROYAUME DE BELGIQUE**  \_\_\_\_  **SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**  **\_\_\_\_** |
| **Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorschriften voor de subsidiabiliteit van de uitgaven van de projecten gefinancierd onder het federale beheer van AMIF en ISF** | **Arrêté royal fixant les règles d’éligibilité des dépenses de projets financés sous la gestion fédérale des fonds AMIF et ISF** |
| **FILIP, Koning der Belgen,**  Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet. | **PHILIPPE, Roi des Belges,**  A tous, présents et à venir, Salut. |
| Gelet op Verordening (EU) nr. 513/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 tot vaststelling, als onderdeel van het Fonds voor interne veiligheid, van het instrument voor financiële steun voor politiële samenwerking, voorkoming en bestrijding van criminaliteit, en crisisbeheer en tot intrekking van Besluit nr. 2007/125/JBZ van de Raad; | Vu le règlement (UE) No 513/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 portant création, dans le cadre du Fonds pour la sécurité intérieure, de l’instrument de soutien financier à la coopération policière, à la prévention et à la répression de la criminalité ainsi qu’à la gestion des crises, et abrogeant la décision 2007/125/JAI du Conseil; |
| Gelet op Verordening (EU) nr. 514/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake het Fonds voor asiel, migratie en integratie en inzake het instrument voor financiële steun voor politiële samenwerking, voorkoming en bestrijding van criminaliteit, en crisisbeheersing, inzonderheid artikels 17, 18 en 19; | Vu le règlement (UE) No 514/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 portant dispositions générales applicables au Fonds «Asile, migration et intégration» et à l’instrument de soutien financier à la coopération policière, à la prévention et à la répression de la criminalité, ainsi qu’à la gestion des crises, notamment les articles 17, 18 et 19; |
| Gelet op Verordening (EU) nr. 515/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 tot vaststelling, als onderdeel van het Fonds voor interne veiligheid, van het instrument voor financiële steun voor de buitengrenzen en visa en tot intrekking van Beschikking nr. 574/2007/EG; | Vu le règlement (UE) N° 515/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 portant création, dans le cadre du Fonds pour la sécurité intérieure, de l’instrument de soutien financier dans le domaine des frontières extérieures et des visas et abrogeant la décision n°574/2007/CE; |
| Gelet op Verordening (EU) nr. 516/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 tot oprichting van het Fonds voor asiel, migratie en integratie, tot wijziging van Beschikking 2008/381/EG van de Raad en tot intrekking van Beschikkingen nr. 573/2007/EG en nr. 575/2007/EG van het Europees Parlement en de Raad en Beschikking 2007/435/EG van de Raad; | Vu le règlement (UE) N° 516/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 portant création du Fonds «Asile, migration et intégration», modifiant la décision 2008/381/CE du Conseil et abrogeant les décisions no 573/2007/CE et no 575/2007/CE du Parlement européen et du Conseil et la décision 2007/435/CE du Conseil; |
| Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, inzonderheid artikel 122; | Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l’Etat fédéral, notamment l’article 122; |
| Gelet op de wet van 10 april 2014 tot wijziging, met het oog op de gedeeltelijke omzetting van de richtlijn 2011/85/EU, van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat en houdende diverse bepalingen betreffende de begrotingsfondsen, inzonderheid artikel 20 en 21; | Vu la loi du 10 avril 2014 modifiant, en vue de transposer partiellement la directive 2011/85/UE, la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral et contenant des dispositions diverses en matière de fonds budgétaire, notamment les articles 20 et 21; |
| Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op xxx | Vu l’avis de l’Inspecteur des Finances, émis le xxx |
| Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op xxx | Vu l’accord du Ministre du Budget, émis le xxx |
| Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op xxx | Vu l’avis du Conseil d’Etat, émis le xxx |
| Op de voordracht van de Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken; | Sur la proposition du Ministre de la Sécurité et de l’Intérieur |
| HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ: | NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS : |
| **Hoofdstuk 1: Definities** | **Chapitre 1: Définitions** |
| **Artikel 1** Verantwoordelijke Autoriteit: de FOD Binnenlandse Zaken, verantwoordelijk voor het goed beheer en de controle van de AMIF-ISF subsidies  Eindbegunstigde: de organisatie die fungeert als projectuitvoerder of projectpromotor van een project en die de AMIF-ISF subsidies ontvangt.  Budget: het geheel van voorziene uitgaven en ontvangsten voor een bepaald project.  Ministerieel Besluit (MB): een norm in het Belgisch recht die uitgaat van een individuele minister van de federale regering. In het kader van AMIF-ISF zal het MB alle modaliteiten, rechten en plichten vastleggen betreffende de subsidiëring.  Fonds: het AMIF (Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie) of het ISF (Fonds voor Interne Veiligheid) naargelang welk van toepassing is, tenzij anders vermeld  Partner: een organisatie waarmee de eindbegunstigde samenwerkt op basis van een partnerschapsovereenkomst om een specifiek project te kunnen uitvoeren | **Article 1**: Autorité Responsable : le SPF Intérieur, responsable de la bonne gestion et du contrôle des subsides AMIF-ISF.  Bénéficiaire final : l’organisation qui agit comme gestionnaire de projet ou promoteur de projet et qui reçoit des subsides AMIF-ISF.  Budget : l’ensemble des dépenses et recettes prévues pour un projet.  Arrêté ministériel (AM) : une norme de droit belge adoptée par un ministre du gouvernement fédéral. Dans le cadre d’AMIF-ISF, l’AM fixera toutes les modalités, droits et obligations concernant l’attribution de subsides.  Fonds : l’AMIF (Fonds Asile, migration et intégration) ou l’ ISF (Fonds pour la sécurité intérieure) selon celui qui est d’application, sauf indication contraire.  Partenaire : une organisation avec laquelle le bénéficiaire collabore sur base d’un accord de partenariat afin de pouvoir exécuter un projet spécifique. |
| **Hoofdstuk 2: Algemene beginselen** | **Chapitre 2: Principes généraux** |
| **Art. 2** §1 Door het Fonds gesteunde projecten worden niet gefinancierd uit andere bronnen die onder de begroting van de Europese Unie vallen.  §2 Door het Fonds gesteunde projecten worden medegefinancierd door openbare of particuliere bronnen.  §3 In principe financiert het Fonds alleen projecten en geen reguliere werking van organisaties. | **Art. 2** §1 Les projets auxquels le Fonds apporte son soutien ne sont pas financés par d’autres sources relevant du budget de l’Union européenne.  §2 Les projets soutenus par le Fonds sont cofinancés par des sources publiques ou privées.  § 3 Le Fonds finance en principe uniquement des projets et n’a pas vocation à financer les tâches régulières d’une organisation. |
| **Art. 3** §1 De gegeven subsidiabiliteitsvoorschriften zijn van toepassing zowel op de eindbegunstigden als op hun partners voor projecten die gefinancierd worden door het Fonds. | **Art 3** §1 Les règles d’éligibilité visées dans le présent document sont applicables aussi bien aux bénéficiaires finaux qu’à leurs partenaires pour les projets qui sont financés par le Fonds. |
| **Art. 4** Zonder afbreuk te doen aan deze subsidiabiliteitsvoorschriften, zijn alle in België geldende wetten en reglementeringen van toepassing. | **Art. 4** Sans préjudice des présentes règles d’éligibilité, l’ensemble des lois et réglementations en vigueur en Belgique sont d’application. |
| **Art. 5** §1 Voor elke activiteit die door de eindbegunstigde wordt uitbesteed dient de nationale en/of Europese wetgeving inzake openbare aanbesteding van toepassing op de eindbegunstigde te worden gerespecteerd en dient er een contract te worden opgesteld ondertekend door eindbegunstigde en onderaannemer.  §2 Indien eindbegunstigden niet onderhevig zijn aan hun eigen nationale en/of Europese wetgeving dienen de grensbedragen vastgesteld in de Belgische wetgeving gevolgd te worden, behoudens op voorhand door de verantwoordelijke autoriteit aanvaarde motivatie. De eindbegunstigde dient hiervoor steeds schriftelijke instructies te vragen aan de verantwoordelijke autoriteit en deze op te volgen. | **Art. 5** §1 Les règles nationales applicables au bénéficiaire final et/ou la règlementation européenne en matière de marchés publics doivent être respectées pour chaque activité sous-traitée par le bénéficiaire final. Un contrat dûment signé par le bénéficiaire final et le sous-traitant doit être établi.  §2 Si le bénéficiaire final n’est pas soumis à ses propres règles nationales et/ou européennes en matière de marchés publics les montants limites fixés dans la loi belge sont néanmoins d’application. Une exception à ce principe peut être autorisée par l’autorité responsable si une demande dûment motivée lui est adressée au préalable par le bénéficiaire. Pour ce faire, le bénéficiaire final est tenu de demander des instructions écrites à l’autorité responsable et de s’y conformer. |
| **Art. 6** De verantwoordelijke autoriteit kan per projectoproep meer specifieke regels vaststellen. | **Art. 6** L’autorité responsable peut établir des règles plus spécifiques pour chaque appel à propositions. |
| **Art. 7** Alle vermelde bedragen zijn exclusief BTW, tenzij anders vermeld. | **Art. 7** Tous les montants mentionnés sont hors TVA, sauf indication contraire. |
| **Hoofdstuk 3: Noodmaatregelen** | **Chapitre 3: Mesures d’urgence** |
| **Art. 8** In naar behoren gemotiveerde gevallen kunnen afwijkingen van de in deze beschikking omschreven subsidiabiliteitsvoorschriften worden toegestaan voor uitgaven die verband houden met noodmaatregelen, zoals bepaald in de verordeningen (EU 513/2014, EU 514/2014, EU 515/2014 en EU 516/2014), op voorwaarde dat zij worden opgenomen in het besluit van de Commissie waarbij noodmaatregelen worden goedgekeurd. | **Art. 8** Pour des raisons dûment justifiées, des dérogations aux règles d’éligibilité définies dans la présente décision peuvent être accordées pour les dépenses liées à des mesures d’urgence, comme le prévoient les règlements (UE 513/2014, UE 514/2014, UE 515/2014 et UE 516/2014), à condition qu’elles soient reprises dans la décision de la Commission qui autorise lesdites mesures. |
| **Hoofdstuk 4: Ontvangsten en non-profitbeginsel** | **Chapitre 4: Recettes et principe de non-profit** |
| **Art. 9** §1 De ontvangsten van het project kunnen bestaan uit :  a) financiële bijdragen verleend door het Fonds,  b) eigen bijdrage van de eindbegunstigde en zijn/haar partners,  c) bijdrage van derden vanuit openbare of particuliere bronnen en  d) inkomsten die het project genereert.  §2 Onder "inkomsten" wordt verstaan: de door een project tijdens de bedoelde projectperiode ontvangen inkomsten uit verkoop, verhuring, dienstverlening, inschrijfgelden en alle andere vergelijkbare inkomsten. Alle bronnen van ontvangsten moeten in de rekeningen of belastingdocumenten van de eindbegunstigde worden opgenomen en moeten identificeerbaar en controleerbaar zijn. | **Art. 9** §1 Les recettes du projet peuvent consister en :  a) contributions financières accordées par le Fonds,  b) contributions propres des bénéficiaires finaux et de leurs partenaires,  c) contributions de tiers provenant de sources publiques ou privées, ainsi que  d) revenus générés par le projet.  §2 Par « revenus » on entend les revenus obtenus par un projet pendant la durée de celui-ci, grâce à des ventes, locations, services, frais d’inscription ou autres revenus équivalents. Toutes les sources de recettes doivent être enregistrées dans les comptes du bénéficiaire final ou figurer sur ses documents fiscaux et être identifiables et contrôlables. |
| **Art. 10** Door toepassing van het non-profit beginsel mogen door het Fonds gesteunde projecten geen winstoogmerk hebben. De maximale bijdrage van het Fonds is het totaal van de aanvaarde subsidiabele kosten waarvan de bijdrage van derden en de gegenereerde inkomsten zijn afgetrokken (c en d van art. 9) | **Art. 10** De par l’application du principe de non-profit, les projets soutenus par le Fonds doivent être sans but lucratif. La contribution maximum du Fonds s’élèvera au total des coûts subsidiables autorisés dont auront été déduits la contribution de tiers et les revenus générés par le projet (c et d de l’art. 9). |
| **Art. 11** De maximale bijdrage van het Fonds zal gelijk zijn aan het laagste van volgende drie:  A) Het bedrag van de Europese bijdrage opgenomen in het Ministerieel Besluit.  B) De vermenigvuldiging van de totale subsidiabele kosten met het in het Ministerieel Besluit opgenomen maximale subsidiëringspercentage.  C) Het bedrag bekomen door toepassing van het non-profit beginsel beschreven in art. 10. | **Art. 11** La contribution maximale du Fonds sera équivalente au montant le plus bas de l’un des trois montants suivants :  A) Le montant de la contribution européenne repris dans l’Arrêté Ministériel.  B) Le coût total éligible multiplié par le pourcentage maximum de subvention repris dans l’Arrêté Ministériel.  C) Le montant obtenu par l’application du principe de non-profit décrit à l’art. 10. |
| **Art. 12** Inkomsten die tijdens de uitvoering van een project rechtstreeks door dat project worden gegenereerd en waarmee bij de goedkeuring van het project geen rekening is gehouden, worden ten laatste in het door de eindbegunstigde ingediende verzoek om eindbetaling van de subsidiabele uitgaven van het project in mindering gebracht. | **Art. 12** Les recettes qui sont générées directement par ce projet lors de sa réalisation et dont il n’est pas tenu compte lors de l’approbation du projet, seront déduites des dépenses éligibles du projet au plus tard dans la demande de paiement finale introduite par le bénéficiaire final. |
| **Hoofdstuk 5: Uitgaven** | **Chapitre 5: Dépenses** |
| **Art. 13**  Uitgaven komen voor steun in aanmerking wanneer:  a) zij door een eindbegunstigde zijn gedaan tussen 1 januari 2014 en 31 december 2022, en  b) zij werkelijk door de aangewezen verantwoordelijke instantie zijn betaald tussen 1 januari 2014 en 30 juni 2023 | **Art. 13** Pour être éligibles, les dépenses :   1. doivent être engagées par un bénéficiaire final entre le 1er janvier 2014 et le 31 décembre 2022. 2. ont été déboursées effectivement par l’ autorité responsable entre le 01 janvier 2014 et le 30 juin 2023. |
| **Art. 14** §1 Onder uitgaven worden verstaan: betalingen en afschrijvingen die door de eindbegunstigde zijn verricht.  §2 De betalingen moeten plaatsvinden in de vorm van financiële verrichtingen.  § 3 De afschrijvingen moeten niet plaatsvinden in de vorm van financiële verrichtingen. | **Art. 14** §1 Par « dépenses », on entend : les paiements et amortissements effectués par le bénéficiaire final.  §2 Les paiements prendront la forme de mouvements financiers.  §3 Les amortissements ne doivent pas prendre la forme de mouvements financiers. |
| **Art. 15** Uitgaven die in betalingsverzoeken van de eindbegunstigde aan de verantwoordelijke autoriteit worden opgenomen, worden gestaafd door facturen of boekhoudkundige documenten met gelijkwaardige bewijskracht, | **Art. 15** Les dépenses figurant dans les demandes de paiement présentées par le bénéficiaire final à l’autorité responsable doivent être justifiées par des factures ou des documents comptables ayant une valeur probante équivalente. |
| **Art. 16** In afwijking van art. 14 en 15 dienen de in de betalingsverzoeken opgenomen kosten, die overeenkomstig artikel 18, lid 1, onder b) , c) en d) van de Verordening (EU) No 514/2014 zijn bepaald (vereenvoudigde kosten opties), niet gestaafd te worden door facturen of boekhoudkundige documenten met gelijkwaardige bewijskracht. | **Art 16** Par dérogation aux articles 14 et 15, les coûts déterminés conformément à l’article 18, paragraphe 1er, points b), c) et d) du Règlement (UE) n°514/2014 (formules de coûts simplifiés), qui seront repris dans la demande de paiement, ne doivent pas être justifiés par des factures ou des documents comptables ayant une valeur probante équivalente. |
| **Art. 17** Uitgaven moeten identificeerbaar en controleerbaar zijn. In het bijzonder:   * moeten zij worden opgenomen in de boekhoudbescheiden van de eindbegunstigde; * moeten zij worden vastgesteld overeenkomstig de boekhoudkundige normen die van toepassing zijn in het land waar de eindbegunstigde is gevestigd en overeenkomstig de gebruikelijke kostenberekeningsmethoden van de eindbegunstigde; * moeten zij worden gedeclareerd in overeenstemming met de vereisten van de toepasselijke sociale- en belastingwetgeving. | **Art. 17** Les dépenses doivent être identifiables et contrôlables. En particulier :   * elles doivent être inscrites dans la comptabilité du bénéficiaire final; * elles doivent être déterminées conformément aux normes comptables applicables dans le pays d’établissement du bénéficiaire final et aux pratiques habituelles de ce bénéficiaire final en matière de comptabilité analytique; * elles doivent faire l’objet des déclarations prescrites par les lois fiscales et sociales en vigueur. |
| **Art. 18** Indien van toepassing, bewaren eindbegunstigden gewaarmerkte afschriften van de boekhoudbescheiden die ontvangsten en uitgaven van de bij het project betrokken partners rechtvaardigen. | **Art. 18** Si nécessaire, le bénéficiaire final est tenu de conserver des copies certifiées conformes des documents comptables justifiant les recettes et dépenses des partenaires relatives au projet concerné. |
| **Art. 19** De opslag en de verwerking van dergelijke gegevens moeten gebeuren volgens de nationale en/of regionale wetgeving inzake gegevensbescherming. | **Art. 19** Le stockage et le traitement de ces données doivent être conformes à la législation nationale et/ou régionale sur la protection des données. |
| **Hoofdstuk 6: Territoriaal toepassingsgebied** | **Chapitre 6: Champ d’application territorial** |
| **Art. 20** De verantwoordelijke autoriteit kan bij elke projectoproep het territoriaal toepassingsgebied vaststellen. | **Art. 20** Pour chaque appel à propositions, l’autorité responsable peut déterminer le champ d’application territorial. |
| **Hoofdstuk 7: Budget van een project** | **Chapitre 7: Budget d’un projet** |
| **Art. 21** Het budget van een project wordt opgesteld volgens de template van de verantwoordelijke autoriteit, waarvan de categorieën van kosten de volgende zijn:   |  | | --- | | **Uitgaven** | | 1. Directe kosten (DK) | | 1. Personeelsuitgaven | | 1. Reis - en verblijfskosten | | 1. Verbruiksgoederen, benodigdheden en algemene diensten | | 1. Onroerend goed | | 1. Uitrusting | | 1. Onderaanneming | | 1. Conferenties en Seminaries | | 1. Specifieke kosten ivm doelgroepen | | 1. Overige kosten | |  | | 1. Indirecte kosten (vast percentage van de DK, bepaald in het MB) | |  | | = Totale subsidiabele kosten (TSK) | |  | | **Ontvangsten** | | 1. Bijdrage van de EU | | 1. Bijdrage van de eindbegunstigde en de partners bij het project | | 1. Bijdrage van derden | | 1. Door het project gegenereerde inkomsten | |  | | = Totale ontvangsten | |  | | **Totale subsidiabele kosten (TSK) = Totale ontvangsten (TO)** | | **Art. 21** Le budget d’un projet est élaboré suivant le template établi par l’autorité responsable, dont les catégories de coûts sont les suivantes:   |  | | --- | | **Dépenses** | | 1. Coûts directs (CD) | | 1. Frais de personnel | | 1. Frais de voyage et de séjour | | 1. Coûts des consommables, fournitures et services généraux | | 1. Biens immobiliers | | 1. Equipement | | 1. Sous-traitance | | 1. Conférences et séminaires | | 1. Frais spécifiques liés au groupe cible | | 1. Autres frais | |  | | 1. Coûts indirects (pourcentage fixe des CD, défini dans l’AM) | |  | | = Coût total éligible (CTE) | |  | | **Recettes** | | 1. Contribution de l’UE | | 1. Contribution du bénéficiaire final et des partenaires au projet | | 1. Contribution de tiers | | 1. Revenus générés par le projet | |  | | = Recettes totales (RT) | |  | | **= Coût total éligible (CTE) = Recettes totales (RT)** | |
| **Art. 22** Het budget moet in evenwicht zijn: de totale geraamde subsidiabele kosten (TSK) moeten gelijk zijn aan de totale geraamde ontvangsten (TO). | **Art. 22** Le budget doit être en équilibre : le coût total éligible (CTE) estimé doit être égal aux recettes totales (RT) estimées. |
| **Art. 23** Binnen het geraamde budget kunnen tijdens de uitvoering van het project overdrachten tussen de categorieën van subsidiabele kosten gedaan worden door de eindbegunstigde zelf zonder voorafgaandelijke toestemming van de verantwoordelijke autoriteit, onder de volgende voorwaarden:   1. deze aanpassing staat de uitvoering van het project niet in de weg en het totale budget wordt niet verhoogd, en 2. de verhoging overschrijdt het geraamde budget van de categorie die verhoogd wordt met maximaal 10% of is lager dan 5000 EUR (inclusief BTW).   Indien niet wordt voldaan aan één van de bovenvermelde voorwaarden moet de toestemming van de verantwoordelijke autoriteit voorafgaandelijk gevraagd worden via een wijzigingsfiche. | **Art. 23** Au cours de la mise en œuvre du projet le bénéficiaire final peut procéder à des transferts entre les catégories de coûts éligibles dans le cadre du budget estimé, sans devoir demander l’autorisation préalable de l’autorité responsable , à condition que:   1. cette adaptation n’entrave pas la réalisation du projet et le budget total n’est pas augmenté, et 2. l’augmentation dépasse le budget estimé de la catégorie qui est augmentée de 10% maximum ou est inférieure à 5.000 EUR (TVA incluse)   Si l’une des conditions mentionnées ci-dessus n’est pas remplie, l’autorisation préalable de l’autorité responsable doit être demandée via une fiche de modification. |
| **Hoofdstuk 8: Subsidiabele directe kosten** | **Chapitre 8: Coûts directs éligibles** |
| **Art. 24** De subsidiabele directe kosten van het project zijn kosten die, gelet op de onder hoofdstuk 2 vermelde algemene subsidiabiliteitsvoorwaarden, identificeerbaar zijn als specifieke kosten die direct verband houden met de uitvoering van het project. Een uitzondering op dit principe kan toegestaan worden door de verantwoordelijke autoriteit, indien aan deze een gemotiveerde vraag werd voorgelegd door de eindbegunstigde . Directe kosten worden opgenomen in het geraamde totale budget van het project. | **Art. 24** Dans le cadre du projet, les coûts directs éligibles sont les coûts qui, dans le respect des conditions générales d’éligibilité décrites au chapitre 2, peuvent être identifiés comme des coûts spécifiques directement liés à la réalisation du projet. Une exception à ce principe peut être autorisée par l’autorité responsable si une demande dûment motivée lui est adressée par le bénéficiaire final. Les coûts directs doivent être inclus dans le budget global estimatif du projet. |
| **Art. 25** §1 De werkelijke kosten voor personeel van het project, met inbegrip van de eigenlijke salarissen,  sociale zekerheidsbijdragen en andere statutaire of wettelijke en reglementaire kosten, zijn subsidiabel mits deze kosten het gebruikelijke loonbeleid van de eindbegunstigde weerspiegelen.  §2 Personeelskosten kunnen eveneens subsidiabel zijn wanneer zij berekend worden aan de hand van standaardschalen van eenheidskosten of een vooraf bepaald forfait per eenheid.  §3 De verantwoordelijke autoriteit bepaalt bij elke projectoproep welke van bovenstaande optie(s) toegepast mogen worden en met welke modaliteiten  §4 Personeelskosten worden nader gedetailleerd in het budget waarbij de functies en het aantal personeelsleden, bij voorkeur bij naam, worden vermeld. | **Art. 25** §1 Les coûts réels du personnel affecté au projet, c’est-à-dire les salaires réels, les cotisations de sécurité sociale et autres frais statutaires ou légaux et réglementaires, sont éligibles pour autant qu’ils correspondent à la politique habituelle du bénéficiaire final en matière de rémunération.  §2 Les frais de personnel peuvent également être éligibles s’ils sont calculés au moyen de l'application de barèmes standard de coût unitaire ou de forfaits par unité déterminés au préalable.  §3 Pour chaque appel à propositions, l’autorité responsable détermine quelle(s) option(s), parmi celles indiquées ci-dessus, peut (peuvent) être appliquée(s) et selon quelles modalités.  §4 Les frais de personnel doivent être détaillés dans le budget, en indiquant les fonctions et le nombre d’effectifs, de préférence nominativement. |
| **Art. 26** §1 Reis- en verblijfkosten zijn subsidiabel als directe kosten voor het personeel dat ten laste wordt gelegd van het project, en voor andere personen die deelnemen aan de activiteiten van het project en die voor de uitvoering van het project noodzakelijk moeten reizen.  §2 Reis- en verblijfkosten in het kader van seminaries en conferenties door de eindbegunstigde of haar partner(s) georganiseerd, dienen te worden gecatalogeerd onder de rubriek ‘conferenties en seminaries’.  §3 Reiskosten komen in aanmerking op grond van de werkelijk gemaakte kosten. De terugbetaling moet gebaseerd zijn op de goedkoopste vorm van vervoer (2de klasse voor openbaar vervoer en economy class voor vliegtuigreizen), tenzij een uitzondering wordt toegestaan door de verantwoordelijke autoriteit. Vliegtuigreizen zijn in de regel pas toegelaten voor reizen van meer dan 800 km heen en terug, behalve indien luchtvervoer gezien de plaats van bestemming gerechtvaardigd en gemotiveerd is. Wanneer er gebruik wordt gemaakt van een ander vervoersmiddel (zoals wagen of fiets), dient de kost te worden bewezen op basis van de vigerende regelgeving (nationaal of binnen de organisatie) of kan deze vergoed worden op basis van de kosten voor openbaar vervoer.  §4 1. Verblijfkosten komen in aanmerking op grond van reële kosten. Indien de vigerende regelgeving binnen de organisatie die het project uitvoert, het gebruik van dag en/of nachtvergoedingen voorziet mag die toegepast worden.  2. De kosten dienen te worden bewezen op basis van de vigerende regelgeving binnen de organisatie die het project uitvoert, maar wanneer er wordt geopteerd voor een dagvergoeding dan dient de persoon die de vergoeding ontvangt minstens te staven dat hij/zij ter plaatse was. In het geval van een nachtvergoeding dient hij/zij minstens te staven dat hij/zij die nacht ter plaatse verbleef.  3. De verantwoordelijke autoriteit kan evenwel bij een projectoproep een bepaling vastleggen omtrent de manier van verantwoording van de verblijfkosten. Bepalingen in een projectoproep genieten steeds voorrang.  4. Als maximale vergoeding gelden de tarieven vastgesteld in het Ministerieel besluit houdende vaststelling van verblijfsvergoedingen toegekend aan afgevaardigden en ambtenaren afhangend van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking die zich in officiële opdracht naar het buitenland begeven of zetelen in internationale commissies, dat jaarlijks wordt gepubliceerd. Voor verblijfsvergoedingen van toepassing op verblijf in België is het maximale tarief geldig zoals vastgesteld volgens de Europese Commissie . Personen die deelnemen aan activiteiten van het project worden gelijkgesteld aan categorie 1 van dit Ministerieel Besluit. Een uitzondering hierop vormen de personen dewelke gehuisvest zijn in het land waar de activiteit plaatsvindt; zij worden gelijkgesteld aan categorie 2 van dit Ministerieel Besluit. | **Art. 26** §1 Les frais de voyage et de séjour sont éligibles en tant que coûts directs pour le personnel affecté au projet et pour les autres personnes qui participent aux activités du projet et qui doivent voyager pour la mise en œuvre du projet.  §2 Les frais de voyage et de séjour dans le cadre de séminaires et conférences organisés par le bénéficiaire final ou par l’un de ses partenaires doivent être catalogués sous la rubrique ‘conférences et séminaires’.  §3 Les frais de voyage sont éligibles sur la base des coûts réels supportés. Les taux de remboursement sont fondés sur le moyen de transport en commun le moins cher (2e classe pour les transports en commun et classe économique pour les voyages en avion), sauf autorisation accordée par l’autorité responsable. En principe, les voyages en avion ne sont autorisés que pour les voyages de plus de 800 kilomètres (aller et retour), sauf lorsqu’ils peuvent être justifiés et motivés par la destination géographique. Lorsqu’un autre moyen de transport est utilisé (comme la voiture ou le vélo), soit les frais sont calculés sur la base de la réglementation en vigueur (au niveau national ou au sein de l’organisation), soit le remboursement est effectué sur la base du coût des transports en commun.  §4 1. Les frais de séjour sont éligibles sur la base des coûts réels. Si les règles internes applicables à l’organisation qui exécute le projet prévoient l’utilisation d’une indemnité journalière ou de séjour, celles-ci peuvent être appliquées.  2. Les frais doivent être justifiés sur base des règles en vigueur dans l’organisation qui met en œuvre le projet. Toutefois, si l’on opte pour une indemnité journalière, la personne qui perçoit l’indemnité doit pouvoir prouver sa présence sur place. Si l’on opte pour une indemnité de séjour, la personne qui perçoit l’indemnité doit pouvoir prouver qu’elle a logé sur place.  3. Lors d’un appel à propositions, l’autorité responsable peut également arrêter une disposition différente concernant la manière de justifier les frais de séjour, auquel cas celle-ci prime.  4. Le montant maximal de l’indemnité est fixé par l’Arrêté Ministériel portant l'établissement d'indemnités de séjour octroyées aux représentants et aux fonctionnaires dépendant du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement qui se rendent à l'étranger ou qui siègent dans des commissions internationales, publié chaque année. Le montant maximal de l’indemnité de séjour applicable à un séjour en Belgique correspond au tarif maximum prévu selon les règles fixées par la Commission européenne. Les personnes qui participent aux activités du projet sont assimilées à la catégorie 1 de cet Arrêté Ministériel, à l’ exception des personnes installées dans le pays où l’activité a lieu qui sont assimilées à la catégorie 2 de cet Arrêté Ministériel. |
| **Art. 27** §1 De kosten van verbruiksgoederen, benodigdheden en algemene diensten zijn subsidiabel op voorwaarde dat zij identificeerbaar en direct noodzakelijk zijn voor de tenuitvoerlegging van het project.  §2 Deze kosten dienen begroot te worden in het budget, de eindbeslissing over de subsidiabiliteit van deze kosten komt toe aan de verantwoordelijke autoriteit. | **Art. 27** §1 Les coûts des consommables, fournitures et services généraux sont éligibles s’ils sont identifiables et directement nécessaires à la réalisation du projet.  §2 Ces coûts doivent être budgétisés, la décision finale quant à leur éligibilité appartient à l’autorité responsable. |
| **Art. 28** Zowel bij de aankoop als bij de bouw of de renovatie en de huur dient onroerend goed te beantwoorden aan de technische kenmerken die noodzakelijk zijn voor het project en aan de geldende normen en standaarden. | **Art. 28** Tant à l’achat que lors de la construction ou de la rénovation et de la location, les biens immobiliers doivent répondre aux caractéristiques techniques requises pour le projet et être conformes aux normes et standards applicables. |
| **Art. 29** §1 Wanneer de aankoop van onroerend goed noodzakelijk is voor de uitvoering van het project en er een duidelijk verband bestaat met de doelstellingen ervan, is de aankoop van onroerend goed, dat wil zeggen reeds opgetrokken gebouwen of de bouw van onroerend goed, subsidiabel, en wel onder de hieronder uiteengezette voorwaarden:   1. er moet een bewijs worden afgegeven door een onafhankelijke gekwalificeerde taxateur of een naar behoren gemachtigd officieel orgaan waaruit blijkt dat de prijs de marktwaarde niet overschrijdt. Bovendien verklaart dit bewijs ofwel dat het onroerend goed in overeenstemming is met de nationale voorschriften, ofwel geeft het de punten aan die niet conform zijn en waarvan de rectificatie door de eindbegunstigde is gepland in het kader van het project; 2. het onroerend goed mag niet met een subsidie van de Europese Unie zijn aangekocht vóór aanvang van het project; 3. het onroerend goed mag alleen worden gebruikt voor het doel van het project; alleen het deel van de aankoop van het onroerend goed dat daadwerkelijk voor het project wordt gebruikt, is subsidiabel; 4. alleen het deel van de afschrijvingen dat overeenstemt met de duur van het gebruik en met de mate waarin zij daadwerkelijk voor het project worden gebruikt, is subsidiabel; de afschrijvingen worden lineair berekend volgens nationale boekhoudvoorschriften. 5. mits grondige motivatie kan de volledige of gedeeltelijke aankoopkost worden aanvaard na goedkeuring en volgens de voorwaarden opgesteld door de Verantwoordelijke Autoriteit.   §2 Mits is voldaan aan de voorwaarde van punt c) in § 1 zijn de volledige kosten van de herinrichting, modernisering of renovatie van gebouwen subsidiabel tot een maximumbedrag van 100.000 EUR per gebouw, tenzij anders bepaald door de verantwoordelijke autoriteit in de projectoproep. Boven deze drempel is §1 d) van toepassing. | **Art. 29** §1 Lorsque l’acquisition de biens immobiliers est nécessaire à la réalisation du projet et est manifestement liée à ses objectifs, l’achat de tels biens, c’est-à-dire d’immeubles construits ou la construction de biens immobiliers, est éligible au cofinancement aux conditions indiquées ci-dessous:   1. une attestation est obtenue auprès d’un expert immobilier indépendant ou d’un organisme officiel agréé, confirmant que le prix d’achat n’est pas supérieur à la valeur marchande. En outre, cette attestation soit certifie que le bien immobilier est conforme à la législation nationale, soit précise les aspects qui ne sont pas conformes et dont la rectification est prévue par le bénéficiaire final dans le cadre du projet ; 2. les biens immobiliers n’ont pas été achetés grâce à une subvention de l’Union européenne avant le démarrage du projet ; 3. les biens immobiliers seront utilisés exclusivement aux fins énoncées dans le projet; seule est éligible la part de l’achat du bien immobilier correspondant à une utilisation réelle/effective au bénéfice du projet; 4. seule la part d’amortissement correspondant à la durée et au taux réel d’utilisation pour le projet est éligible. L’amortissement est calculé linéairement conformément aux règles comptables nationales ; 5. Le coût d’achat total ou partiel peut être autorisé aux conditions établies par l’autorité responsable si une demande dûment motivée lui est adressée au préalable par le bénéficiaire final.   §2 Sous réserve de la condition c) du § 1 le coût total de travaux de réhabilitation, de rénovation ou de modernisation de bâtiments est éligible jusqu’à concurrence de 100.000 EUR par bâtiment, à moins que l’autorité responsable n’ait déterminé un autre montant dans l’appel à projet. Au-delà de ce seuil, le § 1 d) s’applique. |
| **Art. 30** De huur van onroerend goed komt voor Europese subsidie in aanmerking wanneer er een duidelijk verband bestaat tussen de huur en de doelstellingen van het betrokken project, en wel onder de hieronder uiteengezette voorwaarden :   1. het onroerend goed mag niet zijn aangekocht via een subsidie van de Europese Unie; 2. het onroerend goed mag alleen worden gebruikt voor de uitvoering van het project; zo niet, zijn alleen de kosten die betrekking hebben op het voor het project gebruikte deel van het onroerend goed subsidiabel. | **Art. 30** La location de biens immobiliers est éligible pour des subsides européens si elle a un lien direct avec les objectifs du projet concerné, dans le respect des conditions énoncées ci-dessous :   1. les biens immobiliers n’ont pas été achetés grâce à une subvention de l’Union européenne ; 2. ils ne sont utilisés que pour la réalisation du projet ; dans le cas contraire, seuls les coûts correspondant à la partie utilisée du bien immobilier pour le projet sont éligibles. |
| **Art. 31** §1 De kosten die betrekking hebben op de aanschaf van uitrusting zijn alleen subsidiabel indien zij duidelijk identificeerbaar zijn en direct noodzakelijk zijn voor de uitvoering van het project. De technische eigenschappen van het materieel moeten in overeenstemming zijn met de eisen van het project en met de geldende normen en standaarden.  §2 De keuze tussen leasing, huur of koop moet in principe altijd zijn gebaseerd op de goedkoopste optie. Mits de eindbegunstigde kan motiveren waarom de goedkoopste optie niet de meest geschikte was, dan kan hierop door de verantwoordelijke autoriteit een uitzondering worden toegestaan. Indien leasing of huur niet mogelijk is wegens de duur van het project, de snelle waardevermindering of andere redenen, kunnen aankoopkosten in aanmerking komen. De beslissing hierover komt toe aan de verantwoordelijke autoriteit. | **Art. 31** §1 Les coûts liés à l’acquisition d’équipements ne sont éligibles que s’ils sont clairement identifiables et essentiels à la réalisation du projet. Les équipements doivent avoir les propriétés techniques nécessaires au projet et être conformes aux normes et standards applicables.  §2 Le choix entre crédit-bail, location ou achat doit en principe toujours reposer sur la solution la moins chère. Toutefois, si le bénéficiaire final peut justifier la raison pour laquelle le choix de l’option la moins chère n’est pas opportun, une exception peut être autorisée par l’autorité responsable. Si le crédit-bail ou la location n’est pas possible en raison de la durée du projet, de la rapide dépréciation de la valeur de l’équipement ou d’autres motifs, les coûts liés à l’achat peuvent être éligibles. Il appartient à l’autorité responsable de prendre une décision sur ce point. |
| **Art. 32** Uitgaven in verband met huur- en leasingverrichtingen zijn subsidiabel afhankelijk van de in het land waar het contract werd afgesloten vastgestelde voorschriften, praktijken en de duur van de huur of de leasing voor het project. | **Art. 32** Les dépenses relatives à la location et au crédit-bail sont éligibles au cofinancement sous réserve des règles et pratiques en vigueur dans l’Etat où le contrat a été conclu, et de la durée de location ou de crédit-bail nécessaire au projet. |
| **Art. 33** §1 Aankoopkosten van uitrusting aangekocht tijdens de levensduur van het project, zijn enkel subsidiabel op basis van afschrijvingen, tenzij ze voldoen aan de voorwaarden onder §2.  §2 De volledige of gedeeltelijke aankoopkosten kunnen subsidiabel zijn:   * indien zij minder dan 20.000 EUR (per aangekocht item) bedragen en de aankoop ten laatste 3 maanden voor het einde van het project heeft plaatsgevonden, of * indien een motivatie voor het aanvaarden van de volledige of gedeeltelijke aankoopkost voorafgaandelijk door de verantwoordelijke autoriteit wordt goedgekeurd.   §3 Wanneer materieel wordt aangekocht tijdens de levensduur van het project, moet in het budget worden gespecificeerd of de volledige kosten zijn opgenomen, of alleen dat deel van de afschrijvingen van het materieel dat overeenstemt met de duur van het gebruik voor het project en met de mate waarin het daadwerkelijk voor het project wordt gebruikt. De afschrijvingen worden berekend overeenkomstig de geldende nationale voorschriften.  §4 Materieel dat vóór de aanvang van het project werd aangekocht, maar dat wordt gebruikt voor het project, is subsidiabel op grond van afschrijvingen voor de duur van het gebruik voor het project en in de mate waarin het daadwerkelijk voor het project wordt gebruikt. Deze kosten zijn echter niet subsidiabel wanneer de aankoopkost van het materieel oorspronkelijk werd gefinancierd via een subsidie van de Europese Unie. | **Art. 33** §1 Les coûts pour les équipements achetés pendant la durée de vie du projet ne sont éligibles que sur la base d’amortissements, sauf exception visée au § 2.  §2 Par dérogation au § 1, le prix d’achat total ou partiel est éligible:   * s’il est d’une valeur inférieure à 20 000 EUR (par unité d’équipement acheté) et que l’équipement a été acheté au plus tard trois mois avant la fin du projet, ou * si la justification fournie pour l’acceptation du prix d’achat total ou partiel a été préalablement approuvée par l’autorité responsable.   §3 Si les équipements sont achetés pendant la durée du projet, il doit être précisé dans le budget si le total des coûts est compris ou si seule la part d’amortissement des équipements correspondant à la durée de leur utilisation pour le projet et au taux réel d’utilisation pour les besoins du projet est comprise. Le calcul de l’amortissement doit se faire conformément aux règles nationales en vigueur.  §4 Les équipements achetés avant le démarrage du projet mais utilisés pour celui-ci sont éligibles sur la base d’un amortissement pour la durée de leur utilisation pour le projet et au taux réel d’utilisation pour celui-ci. Ces coûts sont toutefois inéligibles si, au départ, les équipements ont été achetés grâce à une subvention de l’Union européenne. |
| **Art. 34** §1 Een onderaannemer is een contracterende derde partij die in opdracht van de eindbegunstigde een welbepaald onderdeel van het project uitvoert tegen een vastgestelde prijs.  §2 Uitgaven betreffende onderaannemingscontracten zijn subsidiabel, behalve:   1. onderaannemingscontracten waardoor de kosten van het project worden verhoogd zonder dat er een significante meerwaarde aan wordt toegevoegd; 2. onderaannemingscontracten met tussenpersonen of consultants waarin het te betalen bedrag is uitgedrukt als een percentage van de totale kostprijs van het project, tenzij de gegrondheid van een dergelijke betalingswijze door de eindbegunstigde wordt bewezen aan de hand van de daadwerkelijke meerwaarde van het verrichte werk of de verleende diensten voor het project.   §3 De onderaannemers moeten de betrokken audit- en controleorganen alle vereiste informatie betreffende de in onderaanneming uitgevoerde activiteiten verschaffen.  §4 De eindbegunstigde blijft verantwoordelijk voor de uitvoer van het gehele project en blijft het enige contactpunt voor de verantwoordelijke autoriteit. | **Art. 34** §1 Le sous-traitant est un tiers contractant qui exécute pour le compte du bénéficiaire final une partie spécifique du projet pour un prix déterminé.  §2 Les dépenses relatives aux contrats de sous-traitance sont éligibles au cofinancement par le Fonds, à l’exception :   1. des contrats de sous-traitance qui ajoutent au coût du projet sans apporter une valeur ajoutée significative; 2. des contrats de sous-traitance conclus avec des intermédiaires ou des consultants, en vertu desquels le paiement est défini en pourcentage du coût total du projet, à moins qu’un tel paiement ne soit justifié par le bénéficiaire final par référence à la valeur ajoutée réelle des travaux ou des services fournis pour le projet.   §3 Les sous-traitants s’engagent à fournir à tous les organismes d’audit et de contrôle concernés toutes les informations nécessaires concernant les activités sous-traitées.  §4 Le bénéficiaire final demeure responsable de l’exécution de l’ensemble du projet et reste l’unique point de contact pour l’autorité responsable. |
| **Art. 35** Uitgaven gedaan door de eindbegunstigde of partners (inclusief uitgaven voor deelnemers) voor de organisatie van conferenties en seminaries komen in aanmerking als subsidiabele kosten. De regels beschreven onder art.26 “reis-en verblijfkosten” zijn eveneens van toepassing op deze categorie. | **Art. 35** Les dépenses réalisées par le bénéficiaire final ou des partenaires y compris les dépenses pour les participants dans le cadre de l’organisation de conférences et séminaires sont des coûts éligibles. Les règles décrites à l’art. 26 « frais de voyage et de séjour » sont également applicables à cette catégorie. |
| **Art. 36** §1 Kosten gelinkt aan de doelgroep kunnen subsidiabel zijn op volgende 2 manieren:   1. Optie reële kosten: onder AMIF (Verordening (EU) No 516/2014 ) zijn door de eindbegunstigde voor de doelgroepen gedane aankopen en door de eindbegunstigde verrichte terugbetalingen van door de doelgroepen gemaakte kosten in het kader van bijstand subsidiabel onder de volgende voorwaarden:  * de eindbegunstigde bewaart de nodige informatie en bewijsstukken tot bewijs van het feit dat de personen die die bijstand krijgen, overeenstemmen met de bedoelde doelgroep van de Verordening (EU) No 516/2014; * de eindbegunstigde bewaart de bewijsstukken van de geleverde bijstand (zoals facturen en ontvangstbewijzen) tot bewijs van het feit dat de personen deze bijstand hebben gekregen.  1. Optie standaardkosten: subsidiabel zijn de voor de doelgroep gedane kosten op basis van vooraf vastgestelde standaardkosten zoals voorzien in art 18.1.b van verordening EU No 514/2014.   §2 Het is aan de verantwoordelijke autoriteit om in de projectoproep te bepalen welke methode(s) word(en)t toegepast en met welke modaliteiten.  §3 Kosten ( i.e. kleine geldelijke stimulansen die worden verstrekt als extra bijstand) gemaakt om de deelname te verzekeren van de doelgroep aan bepaalde activiteiten (bv. een opleidingscursus, niet-begeleide minderjarigen die uitgenodigd worden om deel te nemen aan een onderzoek), zijn subsidiabel, mits voorafgaandelijke motivatie en goedkeuring door de verantwoordelijke autoriteit. Het maximum totaalbedrag is beperkt tot 25 000 euro per project. De eindbegunstigde houdt een lijst bij van de personen (die handtekenen voor betaling), de tijd en plaats van betaling en zorgt voor een degelijke follow-up om elke dubbele financiering of elk misbruik van middelen te vermijden. | **Art. 36** §1 Les frais liés au groupe cible pourront être éligibles de deux manières :   1. Option coûts réels : dans le règlement AMIF (Règlement (UE) n° 516/2014 ), les achats réalisés par le bénéficiaire final en vue de venir en aide aux groupes cibles ainsi que les remboursements par le bénéficiaire final des dépenses effectuées par les groupes cibles sont éligibles aux conditions suivantes :  * le bénéficiaire final conserve les informations et justificatifs nécessaires attestant que les personnes qui reçoivent cette aide relèvent du groupe cible visé par le Règlement (UE) n° 516/2014 ; * le bénéficiaire final conserve les justificatifs de l’aide apportée (tels que les factures et reçus) afin d’attester que les personnes ont bien reçu cette aide.  1. Option coûts standard : sont éligibles les dépenses effectuées pour le groupe cible sur la base de coûts standard fixés préalablement, comme le prévoit l’art. 18.1.b du Règlement UE n° 514/2014.   §2 Il appartient à l’autorité responsable de déterminer lors de l’appel à projets la(les) méthode(s) à appliquer et selon quelles modalités.  §3 Les coûts (petites primes incitatives en espèces accordées par personne au titre d’aide complémentaire) réalisés pour assurer la participation du groupe cible à certaines activités (telles que, par exemple, des formations ou la participation de mineurs non accompagnés à une étude), sont éligibles à condition que la justification fournie au préalable ait été acceptée par l’autorité responsable. Le montant maximum autorisé est limité à un total de 25.000 euros par projet. Le bénéficiaire final conserve une liste des personnes (qui apposent leur signature pour paiement), ainsi que des heures et dates de paiement, et assure un suivi adéquat afin d’éviter tout double financement ou détournement de fonds. |
| **Art. 37** §1Kosten die nodig zijn om aan de vereisten in verband met EU-medefinanciering te voldoen, zoals publiciteit, transparantie, evaluatie van het project, externe audit, bankgaranties, vertaalkosten enz., zijn subsidiabel als directe kosten.  §2 Kosten voor juridisch advies, notariskosten, kosten voor technische of financiële expertise zijn subsidiabel voor zover ze duidelijk identificeerbaar en direct toewijsbaar zijn aan het project | **Art. 37** §1 Les coûts nécessaires au respect des obligations liées au cofinancement de l’UE, telles que la publicité, la transparence, l’évaluation du projet, les audits externes, les garanties bancaires, les traductions, etc., sont des coûts directs éligibles.  §2 Les honoraires de conseil juridique, les frais de notaire et le coût des experts techniques ou financiers sont éligibles pour autant qu’ils soient clairement identifiables et directement imputables au projet. |
| **Hoofdstuk 9: Subsidiabele indirecte kosten** | **Chapitre 9: Coûts indirects éligibles** |
| **Art. 38** De subsidiabele indirecte kosten van het project zijn de kosten die, met inachtneming van de subsidiabiliteitsvoorwaarden als beschreven in hoofdstuk 8. niet kunnen worden aangewezen als specifieke kosten van het project die rechtstreeks verband houden met de uitvoering ervan. | **Art. 38** Les coûts indirects éligibles du projet sont les coûts qui, dans le respect des conditions d’éligibilité énoncées au chapitre 8, ne peuvent pas être qualifiés de coûts spécifiques directement liés à la réalisation du projet. |
| **Art. 39** §1 Bij wijze van uitzondering op hoofdstuk 8 , en de artikels 13 en 15, kunnen de indirecte kosten voor de uitvoering van het project voor subsidiëring in aanmerking komen op basis van een forfaitair bedrag, uitgedrukt als een percentage van het totaalbedrag van de subsidiabele directe kosten.  §2 De regelgeving omtrent de toegelaten maximale indirecte kosten wordt per projectoproep door de verantwoordelijke autoriteit vastgelegd, waarbij de absolute maxima 7% van de subsidiabele directe kosten of 15% van de subsidiabele directe loonkosten bedragen. | **Art. 39** §1 Par dérogation aux chapitre 8 et aux articles 13 et 15, les coûts indirects exposés dans le cadre de la réalisation du projet peuvent être éligibles à concurrence d’un montant forfaitaire calculé sur base d’un pourcentage du montant total des coûts directs éligibles.  §2 Les règles concernant les coûts indirects maximum autorisés seront établies par l’autorité responsable pour chaque appel à propositions. Ces coûts pourront s’élever à un taux forfaitaire maximal de 7% des coûts directs éligibles ou 15% des frais de personnel directs éligibles. |
| **Hoofdstuk 10: niet-subsidiabele uitgaven** | **Chapitre 10: Dépenses inéligibles** |
| **Art. 40** De volgende uitgaven zijn niet subsidiabel:   1. belasting over de toegevoegde waarde (btw), tenzij deze door de eindbegunstigde niet terugvorderbaar is krachtens het nationale recht inzake btw. 2. debetrente; 3. de aankoop van onbebouwde grond; 4. de aankoop van bebouwde grond, zelfs wanneer de grond noodzakelijk is voor de uitvoering van het project, wanneer dat bedrag meer dan 10 % van de totale subsidiabele uitgaven van het betrokken project uitmaakt; 5. kapitaalopbrengsten, schulden en kosten van schulden, rente op schulden, commissies voor het wisselen van geld en wisselkoersverliezen, voorzieningen voor eventuele toekomstige verliezen of schulden, verschuldigde rente, dubieuze vorderingen, boetes, financiële sancties, gerechtskosten en buitensporige of roekeloze uitgaven; 6. uitsluitend voor de personeelsleden van het project bestemde kosten voor ontspanning; kosten bij sociale evenementen in verband met het project zijn toegestaan binnen redelijke grenzen; 7. kosten die reeds door de eindbegunstigde zijn gedeclareerd en in aanmerking genomen in het kader van een ander project of een ander werkprogramma, gesubsidieerd door de Europese Unie; 8. bijdragen in natura. | **Art. 40** Les coûts suivants ne sont pas éligibles :   1. la taxe sur la valeur ajoutée (TVA), sauf lorsqu'elle n'est pas récupérable au titre du droit national relatif à la TVA ; 2. les intérêts débiteurs ; 3. l’achat de terrains non bâtis ; 4. l'achat de terrains bâtis, même lorsque le terrain est nécessaire à la mise en œuvre du projet, si le montant est supérieur à 10 % des dépenses totales éligibles du projet concerné; 5. la rémunération du capital, les charges de la dette et du service de la dette, les intérêts débiteurs, les commissions et pertes de change, les provisions pour pertes ou pour dettes éventuelles, les intérêts échus, les créances douteuses, les amendes, les pénalités financières, les frais de procédure, et les dépenses somptuaires ou inconsidérées ; 6. les frais de représentation encourus au seul profit du personnel affecté au projet; les frais liés à des manifestations mondaines justifiées par le projet sont autorisés dans des limites raisonnables; 7. les coûts déclarés par le bénéficiaire final et pris en charge dans le cadre d'un autre projet ou programme de travail bénéficiant d’une subvention de l’Union européenne; 8. les contributions en nature. |
| **Art.41** De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit. | **Art. 41** Le Ministre de la Sécurité et de l’Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté. |
| Gegeven te , op , | Donné à Bruxelles, le xxx. |
| Van Koningswege: | Par le Roi |
| De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken | Le Ministre de la Sécurité et de l’Intérieur |